



JRP/1088 /167 /13

Puławy 12.03.2013 r.

ZMIANA TREŚCI SIWZ NR 1

Dotyczy:

postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na: „Przebudowa (modernizacja) oczyszczalni ścieków w zakresie gospodarki ściekowej oraz gazowo-energetycznej” - Kontrakt nr 7.4.1 - Etap I realizowanego w ramach projektu pn.: „Międzygminny system wodno-ściekowy w ramach aglomeracji Puławy” współfinansowanego ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007-2013.

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. (t.j. Dz. U z 2010 r. nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej ustawą Pzp, Zamawiający dokonał następujących zmian:

I.W CZĘŚĆ I SIWZ (IDW), ZAŁĄCZNIKU DO OFERTY, w następujący sposób:

1) JEST:

Liczba rat zaliczki	14.2	1 (jedna) rata
---------------------	------	----------------

ZMIENIA SIĘ NA:

Liczba rat zaliczki	14.2	2 (dwie) raty
---------------------	------	---------------

- 2) Zamawiający wprowadza do Załącznika do Oferty pod wierszem „Liczba rat zaliczki” wiersze o następującej treści:



MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIAGÓW I KANALIZACJI
"WODOCIAGI PUŁAWSKIE" Sp. z o.o.

24-100 Puławy, ul. Skowieszyńska 51, tel. centr. (81) 887 16 55, tel. (81) 887 17 23, fax (81) 887 17 24
www.mpwik.pulawy.pl, e-mail: sekretariat@mpwik.pulawy.pl

NIP: 716-000-20-23 Regon: 430533597 Numer KRS: 0000026128 prowadzony przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Kapitał zakładowy: 25 043 500,00 zł w całości opłacony



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY



Wysokość pierwszej raty kwoty Zaliczki	14.2	nie więcej niż łączna kwota za prace projektowe określona w Wykazie Cen – Tabela A.1.3 poz. 1-2 ¹
Wysokość drugiej raty kwoty Zaliczki	14.2	Różnica między Całkowitą kwotą Zaliczki a pierwszą ratą kwoty Zaliczki

II. W Części II SIWZ – Wzór umowy w sprawie zamówienia publicznego, w następujący sposób:

Strona 32:

JEST:

„8.7 Kary za zwłokę

Na końcu niniejszej klauzuli dodaje się następujący zapis:

Gdy wysokość naliczonych kar za zwłokę przekroczy kwotę maksymalną określoną w załączniku do Oferty, Zamawiający może od umowy odstąpić na mocy Klauzuli 15.2 [Rozwiązanie przez Zamawiającego]

W przypadku, gdy kary za zwłokę nie pokryją szkody, Zamawiający ma prawo żądać odszkodowania na zasadach ogólnych wynikających z Kodeksu Cywilnego.”

ZMIENIA SIĘ NA:

„8.7 Kary za zwłokę

Na końcu niniejszej klauzuli dodaje się następujący zapis:

Gdy wysokość naliczonych kar za zwłokę przekroczy kwotę maksymalną określoną w załączniku do Oferty, Zamawiający może od umowy odstąpić na mocy Klauzuli 15.2 [Rozwiązanie przez Zamawiającego]

W przypadku, gdy kary za zwłokę nie pokryją szkody, Zamawiający ma prawo żądać odszkodowania na zasadach ogólnych wynikających z Kodeksu Cywilnego.

Limit kar umownych wskazany w Załączniku do oferty obejmuje również kary umowne za zwłokę w przystąpieniu do usunięcia wad oraz za zwłokę w usunięciu wad.”

Strona 35:

JEST:

11.13 Rękojmia za Wady

„(…)

(c) żądanie od Wykonawcy kary umownej za nieterminowe usunięcie wad/wymianę rzeczy na wolną od wad w wysokości 0,01% Zatwierdzonej Kwoty Kontraktowej (bez VAT) określonej w Akcie Umowy za każdy dzień



MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIAGÓW I KANALIZACJI
„WODOCIAGI PUŁAWSKIE” Sp. z o.o.

24-100 Puławy, ul. Skowieszyńska 51, tel. centr. (81) 887 16 55, tel. (81) 887 17 23, fax (81) 887 17 24
www.mpwik.pulawy.pl, e-mail: sekretariat@mpwik.pulawy.pl

NIP: 716-000-20-23 Regon: 430533597 Numer KRS: 0000026128 prowadzony przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Śródniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Kapitał zakładowy: 25 043 500,00 zł w całości opłacony



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY



zwłoki;
(...)”

ZMIENIA SIĘ NA:

11.13 Rękojmia za Wady

„(...)”

(c) żądanie od Wykonawcy kary umownej za nieterminowe usunięcie wad/wymianę rzeczy na wolną od wad w wysokości 0,01% Zatwierdzonej Kwoty Kontraktowej (**włącznie z VAT**) określonej w Akcie Umowy za każdy dzień zwłoki;

(...)”

Strona 36:

JEST:

12.4 Negatywny wynik prób eksploatacyjnych

„(...)”

b) W przypadku niepomyślnego wyniku Prób Eksploatacyjnych, jeżeli nie zostały osiągnięte parametry procesowe określone szczegółowo w Wykazie Gwarancji, Zamawiający może zredukować Cenę Kontraktową za niedotrzymanie tych parametrów w wysokości określonej w klauzuli 12.6. Zamawiający uprawniony jest do naliczania kar za zwłokę w wysokości 0,01% Zatwierdzonej Kwoty Kontraktowej z (VAT) określonej w Akcie Umowy za każdy dzień zwłoki. Skreśla się akapit trzeci i czwarty niniejszej klauzuli 12.4”

ZMIENIA SIĘ NA:

12.4 Negatywny wynik prób eksploatacyjnych

„(...)”

b) W przypadku niepomyślnego wyniku Prób Eksploatacyjnych, jeżeli nie zostały osiągnięte parametry procesowe określone szczegółowo w Wykazie Gwarancji, Zamawiający może zredukować Cenę Kontraktową za niedotrzymanie tych parametrów w wysokości określonej w klauzuli 12.6.
Skreśla się akapit trzeci i czwarty niniejszej klauzuli 12.4”

Strona 37:

JEST:

„12.6 Redukcja Ceny Kontraktowej za zwiększenie wskaźnika zapotrzebowania energii elektrycznej dla odpływających ścieków w stosunku do wymaganego w kontrakcie

W przypadku, gdy Wykonawca w trakcie „Prób eksploatacyjnych” nie może osiągnąć gwarantowanego wskaźnika zużycia energii elektrycznej dla odpływających ścieków określonego w Wykazie Gwarancji i do zakończenia Okresu Zgłaszania Wad i Próby Eksploatacyjne tego parametru nie zakończą się wynikiem pozytywnym to





Zamawiający zredukuje Cenę Kontraktową jednorazowo w następnym dniu po upływie Okresu Zgłaszania Wad o kwotę podaną w Załączniku do Oferty. Redukcja Ceny Kontraktowej nie zwalnia Zamawiającego od naliczania Kar umownych za zaniechanie usunięcia wad lub opóźnienia w ich usunięciu w wysokości 0,01% Zatwierdzonej Kwoty Kontraktowej włącznie z VAT określonej w Akcie Umowy za każdy dzień zwłoki.”

ZMIENIA SIĘ NA:

„12.6 Redukcja Ceny Kontraktowej za zwiększenie wskaźnika zapotrzebowania energii elektrycznej dla odpływających ścieków w stosunku do wymaganego w kontrakcie

W przypadku, gdy Wykonawca w trakcie „Prób eksploatacyjnych” nie może osiągnąć gwarantowanego wskaźnika zużycia energii elektrycznej dla odpływających ścieków określonego w Wykazie Gwarancji i do zakończenia Okresu Zgłaszania Wad i Próby Eksploatacyjne tego parametru nie zakończą się wynikiem pozytywnym to Zamawiający zredukuje Cenę Kontraktową jednorazowo w następnym dniu po upływie Okresu Zgłaszania Wad o kwotę podaną w Załączniku do Oferty.”

Strona 39:

W Klauzuli 14.2 Zaliczka dodaje się po pierwszym akapicie zapis:

Wykonawca otrzyma zaliczkę w dwóch ratach, każda w wysokości określonej w Załączniku do Oferty.

Pierwsza rata zaliczki przeznaczona jest na zaprojektowanie.

Druga rata zaliczki przeznaczona jest na zagospodarowanie Terenu Budowy. Zamawiający dokona wypłaty tej raty zaliczki po uzyskaniu przez Wykonawcę prawomocnej decyzji pozwolenia na budowę oraz precyzyjnym określeniu granic Terenu Budowy.

Strona 46:

Przed Klauzulą 18 Ubezpieczenie wprowadza się następujący zapis:

„17.6 Ograniczenie odpowiedzialności

W pierwszym zdaniu niniejszej Klauzuli 17.6 po zwrocie „[Zapłata po rozwiązaniu]” słowo „oraz” zastępuje się przecinkiem, a po zwrocie „[Odszkodowania]” dodaje się następujący zapis: „oraz §2 ust. 1 pkt c) Karty Gwarancyjnej”





Strona 58:

JEST:

„§ 5

Tryby usuwania wad

1. Gwarant obowiązany jest przystąpić do usuwania ujawnionej wady w ciągu 48 godzin od daty otrzymania wezwania, o którym mowa w § 4 lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego. Termin usuwania wad nie może być dłuższy niż 8 dni od daty otrzymania wezwania lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego (tryb zwykły).
2. W przypadku, kiedy ujawniona wada ogranicza lub uniemożliwia działanie części lub całości przedmiotu Kontraktu, a także, gdy ujawniona wada może skutkować zagrożeniem dla życia lub zdrowia ludzi, zanieczyszczeniem środowiska, wystąpieniem niepowetowanej szkody dla Zamawiającego lub osób trzecich, jak również w innych przypadkach nie cierpiących zwłoki (o czym Zamawiający poinformuje Gwaranta w wezwaniu, o którym mowa w § 4 Gwarant zobowiązany jest:
 - > przystąpić do usuwania ujawnionej wady niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu 24 godzin od chwili otrzymania wezwania, o którym mowa § 4, lub od chwili sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego,
 - > usunąć wadę w najwcześniejszym możliwym terminie, nie później niż w ciągu 2 dni od chwili otrzymania wezwania, o którym mowa w § 4 lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego. (tryb awaryjny).”

ZMIENIA SIĘ NA:

„§ 5

Tryby usuwania wad

1. Gwarant obowiązany jest przystąpić do usuwania ujawnionej wady w ciągu 48 godzin od daty otrzymania wezwania, o którym mowa w § 4 lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego. Termin usuwania wad nie może być dłuższy niż 8 dni od daty **powiadomienia o stwierdzeniu wady lub usterki lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego, chyba że Strony uzgodnią na piśmie inne terminy** (tryb zwykły).
2. W przypadku, kiedy ujawniona wada ogranicza lub uniemożliwia działanie części lub całości przedmiotu Kontraktu, a także, gdy ujawniona wada może skutkować zagrożeniem dla życia lub zdrowia ludzi, zanieczyszczeniem środowiska, wystąpieniem niepowetowanej szkody dla Zamawiającego lub osób trzecich, jak również w innych przypadkach nie cierpiących zwłoki (o czym Zamawiający poinformuje Gwaranta w wezwaniu, o którym mowa w § 4 Gwarant zobowiązany jest:
 - > przystąpić do usuwania ujawnionej wady niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu 24 godzin od chwili otrzymania wezwania, o którym mowa §4, lub od chwili sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego,
 - > usunąć wadę w najwcześniejszym możliwym terminie, nie później niż w ciągu 2 dni od chwili otrzymania wezwania, o którym mowa w § 4 lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego, **chyba że Strony uzgodnią na piśmie inne terminy.** (tryb awaryjny).”





III. W Części III SIWZ – Program Funkcjonalno-Użytkowy (PFU) w następujący sposób:

Strona 21:

CIĄG TECHNOLOGICZNY BIOLOGICZNEGO OCZYSZCZANIA ŚCIEKÓW

JEST:

„Stacja dmuchaw (obiekt nr 13) wyposażona jest w trzy dmuchawy firmy AERZENER typu Gmb 15, 12A o parametrach:

- wydajność każdej $Q = 4500 \text{ m}^3/\text{h}$,
- spręż 500 mbar ,
- moc silnika $P = 90 \text{ kW}$ ”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Stacja dmuchaw (obiekt nr 13) wyposażona jest w **dwie** dmuchawy firmy AERZENER typu Gmb 15, 12A o parametrach:

- wydajność każdej $Q = 4500 \text{ m}^3/\text{h}$,
- spręż 500 mbar ,
- moc silnika $P = 90 \text{ kW}$ ”.

Strona 33:

Pkt 1.3.5 Zapoznanie się Wykonawcy z warunkami wykonania

JEST:

„Wykonawca zobowiązany jest do zaznajomienia się z:

- wymaganiami Zamawiającego,
- ogólną sytuacją np. fizyczną, prawną, środowiskową, itp.,
- warunkami na placu budowy,
- aktualnymi wartościami stężeń zanieczyszczeń w ściekach surowych i przepływami na terenie oczyszczalni.

Wykonawca, w granicach wykonalności, uzyska wszystkie konieczne informacje odnoszące się do ryzyka, koniecznych rezerw oraz innych okoliczności, które mogą wpływać na Ofertę lub na Roboty. Wykonawca dokona inspekcji i badania Terenu Budowy, jego otoczenia oraz innych dostępnych informacji i przed złożeniem Oferty upewni się co do wszystkich istotnych spraw włączając w to (lecz nie ograniczając się wyłącznie do tego) następujące zagadnienia:





- kształt i charakter Terenu Budowy, włącznie z warunkami podpowierzchniowymi,
- warunki hydrologiczne i klimatyczne,
- zakres i charakter pracy i dostaw koniecznych do wykonania i ukończenia Robót i usunięcia wszelkich wad,
- prawa, procedury i praktyki zatrudnienia w RP,
- potrzeby Wykonawcy w zakresie dostępu, zakwaterowania, zaplecza, personelu, energii, transportu, wody i innych świadczeń.

Wykonawca zobowiązany jest do zaznajomienia się ze wszystkimi szczegółami wymagań Zamawiającego oraz poszukiwania objaśnień, jeżeli cokolwiek jest niezrozumiałe lub jest według niego szkodliwe dla projektu.

Wykonawca deklaruje, że:

- zapoznał się z należytą starannością z treścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia obejmujących Program funkcjonalno-użytkowy i Warunki Ogólne i szczególne Umowy i uzyskał wiarygodne informacje o wszystkich warunkach i zobowiązaniach, które w jakikolwiek sposób mogą wpłynąć na wartość czy charakter Oferty lub wykonanie Robót;
- zaakceptował bez zastrzeżeń czy ograniczeń i w całości treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia;
- zwizytował i dokonał inspekcji Placu Budowy Robót i jego otoczenia w celu oszacowania, na własną odpowiedzialność, na własny koszt i ryzyko, wszelkich danych, jakie mogą okazać się niezbędne do projektowania i wykonania Robót;
- ma świadomość, że Wymagania Zamawiającego mogą nie obejmować wszystkich szczegółów Robót i Wykonawca weźmie to pod uwagę przy planowaniu budowy, realizując Roboty czy kompletując dostawy Urządzeń;
- nie będzie wykorzystywał błędów lub opuszczeń w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, a o ich wykryciu natychmiast powiadomić Inżyniera, który dokona odpowiednich poprawek, uzupełnień lub interpretacji.

Wykonawca zobowiązany do zaznajomienia się ogólną sytuacją, np. fizyczną, prawną, środowiskową, itp.

Wykonawca zobowiązany jest znać wszystkie przepisy wydane przez władze centralne i miejscowe oraz inne przepisy i wytyczne, które są w jakikolwiek sposób związane z Robotami i będzie w pełni odpowiedzialny za przestrzeganie tych praw, przepisów i wytycznych podczas prowadzenia Robót”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Wykonawca zobowiązany jest do zaznajomienia się ze wszystkimi szczegółami wymagań Zamawiającego. Wykonawca ma prawo zwracania się o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy Pzp, jeżeli cokolwiek jest niezrozumiałe lub jest według niego szkodliwe dla projektu.

Wykonawca deklaruje, że:

- zapoznał się z należytą starannością z treścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zmianami oraz wyjaśnieniami jej treści;
- zaakceptował bez zastrzeżeń czy ograniczeń i w całości treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz ze zmianami oraz wyjaśnieniami jej treści;
- ma świadomość, że Wymagania Zamawiającego mogą nie obejmować wszystkich





szczegółów Robót i Wykonawca weźmie to pod uwagę przy planowaniu budowy, realizując Roboty czy kompletując dostawy Urządzeń;

- nie będzie wykorzystywać błędów lub opuszczeń w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, a o ich wykryciu natychmiast powiadomić Inżyniera, który dokona odpowiednich poprawek, uzupełnień lub interpretacji.

Wykonawca zobowiązany jest znać wszystkie przepisy wydane przez władze centralne i miejscowe oraz inne przepisy i wytyczne, które są w jakikolwiek sposób związane z Robotami i będzie w pełni odpowiedzialny za przestrzeganie tych praw, przepisów i wytycznych podczas prowadzenia Robót.

Strona 52:

Pkt 2.2.2.2. Wymiana agregatów kogeneracyjnych (obiekt modernizowany)

Wymagania technologiczne dla instalacji biogazowej

JEST:

„Nowoprojektowana instalację zaprojektowano z rur ze stali kwasoodpornej AISI 316”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Nowoprojektowaną instalację zaprojektowano z rur ze stali kwasoodpornej w gatunku nie gorszym niż AISI 304”.

Strona 60:

Pkt 2.2.2.3. Instalacja odsiarczalni (obiekt projektowany)

Wymagania technologiczne

JEST:

„Nowe separator wykonany będzie ze stali kwasoodpornej AISI 316”

ZMIENIA SIĘ NA:

„Nowy separator wykonany będzie ze stali kwasoodpornej w gatunku nie gorszym niż AISI 304”





Strona 365:

Pkt 2.4.15. WWiORB - 15 Urządzenia

Mieszadła zatapialne

JEST:

„Jeżeli nie przedstawiono inaczej, przy pracy mieszadeł w warunkach zewnętrznego kontaktu z pompowanym czynnikiem stosowanymi materiałami będą żeliwo szare, stal nierdzewna i kwasoodporna (AISI 316), tworzywa sztuczne.

Korpus wykonany z żeliwa szarego lub stali kwasoodpornej AISI 316;

Wirnik mieszadła wykonany z żywicy wzmocnionej włóknem szklanym (mieszadła wolnoobrotowe) i żeliwa szarego lub stali kwasoodpornej AISI 316 (mieszadła średnio i szybkoobrotowe)”.
ZMIENIA SIĘ NA:

ZMIENIA SIĘ NA:

„Jeżeli nie przedstawiono inaczej, przy pracy mieszadeł w warunkach zewnętrznego kontaktu z pompowanym czynnikiem stosowanymi materiałami będą żeliwo szare, stal nierdzewna i kwasoodporna w gatunku nie gorszym niż (AISI 304), tworzywa sztuczne.

Korpus wykonany z żeliwa szarego lub stali kwasoodpornej w gatunku nie gorszym niż AISI 304;

Wirnik mieszadła wykonany z żywicy wzmocnionej włóknem szklanym (mieszadła wolnoobrotowe) i żeliwa szarego lub stali kwasoodpornej w gatunku nie gorszym niż AISI 304 (mieszadła średnio i szybkoobrotowe)”.
Strona 366:

Strona 366:

JEST:

„Prowadnice muszą być wykonane ze stali minimum 0H17N12M2 z elementami mocowania górnego w wykonaniu ze stali kwasoodpornej AISI 316 lub żeliwa szarego.

Śruby łączące elementy składowe mieszadła muszą być wykonane ze stali nierdzewnej.

Śruby fundamentowe muszą być wykonane ze stali kwasoodpornej AISI 316”.
ZMIENIA SIĘ NA:

ZMIENIA SIĘ NA:

„Prowadnice muszą być wykonane ze stali minimum 0H18N9 z elementami mocowania górnego w wykonaniu ze stali kwasoodpornej w gatunku nie gorszym niż AISI 304 lub żeliwa szarego. Śruby łączące elementy składowe mieszadła muszą być wykonane ze stali nierdzewnej. Śruby fundamentowe muszą być wykonane ze stali kwasoodpornej w gatunku nie gorszym niż AISI 304”.
Strona 351:

Strona 351:

Dobór materiału do środowiska pracy

JEST:

„Jeśli nie przedstawiono inaczej w specyfikacji technicznej stosowanymi materiałami będą



MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIAGÓW I KANALIZACJI
"WODOCIAGI PUŁAWSKIE" Sp. z o.o.

24-100 Puławy, ul. Skowieszyńska 51, tel. centr. (81) 887 16 55, tel. (81) 887 17 23, fax (81) 887 17 24
www.mpwik.pulawy.pl, e-mail: sekretariat@mpwik.pulawy.pl

NIP: 716-000-20-23 Regon: 430533597 Numer KRS: 0000026126 prowadzony przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie
z siedzibą w Świdniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Kapitał zakładowy: 25 043 500,00 zł w całości opłacony



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY



dla środowiska I (praca pod wodą, lub na zewnątrz w kontakcie ze ściekami lub osadem):

- stal; nierdzewna w gatunku nie gorszym niż OH17N12M2, tworzywo sztuczne.

dla środowiska II (praca wewnątrz, bez kontaktu ze ściekami lub osadem):

- żeliwo malowane, stal OH17N12M2, stal malowana, stal cynkowana galwanicznie, tworzywo sztuczne, beton”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Jeśli nie przedstawiono inaczej w specyfikacji technicznej stosowanymi materiałami będą dla środowiska I (praca pod wodą, lub na zewnątrz w kontakcie ze ściekami lub osadem):

- stal; nierdzewna w gatunku nie gorszym niż **OH18N9**, tworzywo sztuczne.

dla środowiska II (praca wewnątrz, bez kontaktu ze ściekami lub osadem):

- żeliwo malowane, stal w gatunku nie gorszym niż **OH18N9**, stal malowana, stal cynkowana galwanicznie, tworzywo sztuczne, beton”.

Strona 352:

JEST:

„Stal nierdzewna

Stal nierdzewna użyta w instalacji będzie gatunku OH17N12M2 lub 1H18N9T wg PN-EN 10088-1:2007 (o ile inaczej nie zapisano w szczegółowej specyfikacji)”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Stal nierdzewna

Stal nierdzewna użyta w instalacji będzie gatunku nie gorszego niż **OH18N9** lub 1H18N9T wg PN-EN 10088-1:2007 (o ile inaczej nie zapisano w szczegółowej specyfikacji)”.

Strona 138:

Pkt 2.4.4. WWiORB-04 Roboty ziemne

2.4.4.2.5 Wykonanie robót

JEST:

„ Roboty w zakresie przygotowania terenu pod budowę i roboty ziemne, obejmują roboty ziemne przy realizacji następujących nowych obiektów:

- komora rozdziału,
- **zbiornik biogazu,**
- instalacja oczyszczania biogazu,
- **instalacja Utleniania w Fazie Ciekłej,**
- sieci technologiczne międzyobiektywne,





- sieci wodociągowe i kanalizacyjne,
- sieci ciepłne i gazowe,
- drogi i place”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Roboty w zakresie przygotowania terenu pod budowę i roboty ziemne, obejmują roboty ziemne przy realizacji następujących nowych obiektów:

- komora rozdziału,
- instalacja oczyszczania biogazu,
- sieci technologiczne międzyobiektywne,
- sieci wodociągowe i kanalizacyjne,
- sieci ciepłne i gazowe,
- drogi i place”.

Strona 173:

2.4.7. WWiORB-07 Roboty betonowe i żelbetowe

2.4.7.1. Część opisowa

JEST:

„Wykonawca wybuduje następujące obiekty nowe wraz z niezbędnymi obiektami, urządzeniami, i instalacjami wg opisu zawartego w części I:

- komora rozdziału,
- **zbiornik biogazu,**
- **instalacja Utleniania w Fazie Ciekłej,**
- **budynek instalacji mechanicznego oczyszczania osadów ściekowych”.**

ZMIENIA SIĘ NA:

„Wykonawca wybuduje następujące obiekty nowe wraz z niezbędnymi obiektami, urządzeniami, i instalacjami wg opisu zawartego w części I:

- komora rozdziału”

Strona 210:

2.4.8. WWiORB-08 Roboty murowe

2.4.8.1. Część opisowa

JEST:

„Ustalenia zawarte w niniejszej specyfikacji dotyczą zasad prowadzenia robót murarskich w obiektach budowlanych (**budynek mokrego utleniania**) a w szczególności: wykonania ścian murowanych nośnych, działowych i osłonowych oraz kominów”.





ZMIENIA SIĘ NA:

„Ustalenia zawarte w niniejszej specyfikacji dotyczą zasad prowadzenia robót murarskich w obiektach budowlanych a w szczególności: wykonania ścian murowanych nośnych, działowych i osłonowych oraz kominów”.

Strona 294:

PKT 2.4.12. WWiORB-12 Roboty wykończeniowe

2.4.12.1. Część opisowa

JEST:

„Roboty wykończeniowe obejmują prace wykończeniowe wykonywane przy modernizacji następujących obiektów istniejących:

- budynek maszynowni WKF, kotłowni i elektrociepłowni pomieszczenie instalacji agregatów kogeneracyjnych i instalacji zagęszczania osadów ściekowych)
- **oraz przy budowie budynku instalacji mokrego utleniania i budynku oczyszczania osadów ściekowych”**

ZMIENIA SIĘ NA:

„Roboty wykończeniowe obejmują prace wykończeniowe wykonywane przy modernizacji następujących obiektów istniejących:

- budynek maszynowni WKF, kotłowni i elektrociepłowni pomieszczenie instalacji agregatów kogeneracyjnych i instalacji zagęszczania osadów ściekowych)”

Strona 325:

Pkt 2.4.14. WWiORB-14 AKPiA

Szafy/szafki AKPiA

JEST:

„W przypadku stosowania autonomicznych układów sterowania Oferent jest odpowiedzialny za zintegrowanie ich z głównym sterownikiem w spójny układ sterowania, blokad i zabezpieczeń zapewniający bezpieczną pracę, rozruch i odstawienie w trybie normalnym i awaryjnym urządzeń **instalacji mokrego utleniania osadu”.**





ZMIENIA SIĘ NA:

„W przypadku stosowania autonomicznych układów sterowania Oferent jest odpowiedzialny za zintegrowanie ich z głównym sterownikiem w spójny układ sterowania, blokad i zabezpieczeń zapewniający bezpieczną pracę, rozruch i odstawienie w trybie normalnym i awaryjnym urządzeń”.

Strona 14:

Pkt 1.2.3. Szkolenie, rozruch, przejęcie robót od Wykonawcy

JEST:

„...Zamawiający zapewni także kompletne oznakowanie obiektów, urządzeń, stref i innych elementów realizowanych instalacji wymagających oznakowania...”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„...**Wykonawca** zapewni także kompletne oznakowanie obiektów, urządzeń, stref i innych elementów realizowanych instalacji wymagających oznakowania...”.

Strona 39 :

Pkt 2.2.1.1. Adaptacja istniejącego osadnika wstępnego ob. Nr 6a na komorę denitryfikacji (obiekt projektowany)

Wymagania elektryczne i AKPiA

JEST:

„Należy doprowadzić zasilanie i sterowanie do nowoprojektowanych urządzeń i układów pomiarowych wraz z przesyłem informacji do sterowni. Dla kontroli i regulacji procesów w komorze przewiduje się zastosowanie analizatorów **tlenowych** i analizatorów potencjału Redox”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Należy doprowadzić zasilanie i sterowanie do nowoprojektowanych urządzeń i układów pomiarowych wraz z przesyłem informacji do sterowni. Dla kontroli i regulacji procesów w komorze przewiduje się zastosowanie analizatorów **pH** i analizatorów potencjału Redox”.





Strona 40:

Pkt 2.2.1.2. Komora defosfatacji ob. Nr 6c – wydzielenie komory predenitryfikacji w komorze defosfatacji (obiekt przebudowywany)

Wymagania elektryczne i AKPiA

JEST:

„Należy doprowadzić zasilanie i sterowanie do nowoprojektowanych urządzeń i układów pomiarowych wraz z przesyłem informacji do sterowni. Dla kontroli i regulacji procesów w komorze przewiduje się zastosowanie analizatorów **tlenowych** i analizatorów potencjału Redox”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Należy doprowadzić zasilanie i sterowanie do nowoprojektowanych urządzeń i układów pomiarowych wraz z przesyłem informacji do sterowni. Dla kontroli i regulacji procesów w komorze przewiduje się zastosowanie analizatorów **pH** i analizatorów potencjału Redox”.

Strona 63:

Pkt 2.2.2.5. Przebudowa systemu recyrkulacji osadu wraz z czyszczeniem rurociągów i komór WKF ob. 17a i 17b

Wymagania architektoniczno-konstrukcyjne:

Po podpunkcie:

- Obiekt należy dostosować do użytkowania zgodnie z warunkami technicznymi przepisami BHP i p.poż.

Zamawiający **dodaje** kolejny podpunkt:

- Przy wymianie rurociągów należy uwzględnić zamianę istniejących kryz pomiarowych na przepływomierze zwężkowe z zastosowaniem dysz.





Strona 86:

Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – Wymagania dla AKPiA – System AKPiA

Poziom zarządzania

JEST:

„Zadania te realizowane będą przez Stacje Dyspozytorskie istniejącego systemu automatyki działające w oparciu o system wizualizacji InTouch firmy Wonderware”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Zadania te realizowane będą przez Stacje Dyspozytorskie systemu automatyki działające w oparciu o system wizualizacji InTouch firmy Wonderware **lub równoważne**”.

Strona 86:

Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – Wymagania dla AKPiA –

Szafy sterownikowe oraz system transmisji danych i realizacji pomiarów

JEST:

„W przypadku dostaw technologicznych, które wyposażone będą we własne układy sterownikowe lub komputerowe, powinny one zostać włączone do głównej magistrali komunikacyjnej bezpośrednio lub do najbliższego sterownika **SIMATIC S7** z wykorzystaniem protokołu **PROFIBUS DP** za pomocą kabla miedzianego **RS-485**. **Nie zakłada** się konieczności transmisji danych z autonomicznych układów sterownikowo-komputerowych bezpośrednio do stacji komputerowych w Centralnej Dyspozytorni”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„W przypadku dostaw technologicznych, które wyposażone będą we własne układy sterownikowe lub komputerowe, powinny one zostać włączone do głównej magistrali komunikacyjnej bezpośrednio lub do najbliższego sterownika z wykorzystaniem **RS-485** z **protokołem MODBUS RTU** za pomocą kabla miedzianego. **Dopuszcza** się wykonanie transmisji danych z autonomicznych układów sterownikowo-komputerowych bezpośrednio do stacji komputerowych w Centralnej Dyspozytorni”.





Strona 87:

Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – Wymagania dla AKPiA –

Oprogramowanie wizualizacyjne

JEST:

„Oprogramowanie wizualizacyjne zostanie wykonane w oparciu o istniejące narzędzie InTouch firmy Wonderware, przeznaczonym do monitorowania i sterowania urządzeniami automatyki i procesami, pracujący w środowisku Microsoft Windows. Istniejące licencje powinny być zaktualizowane do najnowszej wersji oprogramowania”

ZMIENIA SIĘ NA:

„Oprogramowanie wizualizacyjne zostanie wykonane w oparciu o narzędzie InTouch firmy Wonderware **lub równoważne**, przeznaczonym do monitorowania i sterowania urządzeniami automatyki i procesami, pracujący w środowisku Microsoft Windows. Istniejące licencje powinny być zaktualizowane do najnowszej wersji oprogramowania”

Strona 90:

Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – Wymagania dla AKPiA – Aparatura kontrolna i pomiarowa wraz z montażem i okablowaniem

Wymagania dla urządzeń pomiarowych

JEST:

„Pomiar poziomu

- Urządzenia 2-przewodowe, zasilane w pętli prądowej
- Sygnał pomiarowy 4.20 mA
- Stopień ochrony przynajmniej IP66
- Certyfikaty CE, ATEX

Pomiar stężenia osadu

- sonda:
 - metoda fotometryczna,
 - zakres : 0,001 – 150 g/l,
- przetwornik:
 - minimum 3 przekładniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **PROFIBUS DP**,
 - zasilanie 230 VAC.

Pomiar gęstości osadu





- sonda :
 - metoda fotometryczna,
 - zakres : 0,001 – 50 g/l,
- przetwornik :
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **PROFIBUS DP**,
 - zasilanie 230 VAC,
 - czyszczenie automatyczne,
 - automatyczne zerowanie.

Pomiar stężenia azotanów

- sonda :
 - metoda 2-wiązkowy pomiar absorpcji UV,
 - zakres : 0,1-50,0 mg/l NO_{2+3-N}
- przetwornik :
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **PROFIBUS DP**,
 - zasilanie 230 VAC,
 - czyszczenie automatyczne,

Pomiar stężenia NH₄

- analizator:
 - metoda elektroda gazoczuła
 - zakres : 1,0 -100 mg/l NH₄-N
- przetwornik:
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **PROFIBUS DP**,
 - automatyczne czyszczenie i kalibracja,
 - rozbudowane funkcje autodiagnostujące,
 - zasilanie 230 VAC.

Pomiar stężenia fosforanów

- analizator:
 - metoda dwuwiązkowy fotometr
 - zakres : 0,05 –15,0 mg/l PO₄-P
- przetwornik:
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **PROFIBUS DP**,
 - automatyczne czyszczenie i kalibracja,
 - rozbudowane funkcje autodiagnostujące,
 - zasilanie 230 VAC”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Pomiar poziomu

- Urządzenia 2-przewodowe, zasilane w pętli prądowej



MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIAGÓW I KANALIZACJI

„WODOCIAGI PUŁAWSKIE” Sp. z o.o.

24-100 Puławy, ul. Skowieszyńska 51, tel. centr. (81) 887 16 55, tel. (81) 887 17 23, fax (81) 887 17 24

www.mpwik.pulawy.pl, e-mail: sekretariat@mpwik.pulawy.pl

NIP: 716-000-20-23 Regon: 430533597 Numer KRS: 0000026128 prowadzony przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Kapitał zakładowy: 25 043 500,00 zł w całości opłacony



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY



- Sygnał pomiarowy 4.20 mA
- Stopień ochrony przynajmniej IP66
- Certyfikaty CE, ATEX

Pomiar stężenia osadu

- sonda:
 - metoda fotometryczna,
 - zakres : 0,001 – 150 g/l,
- przetwornik:
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **MODBUS RTU**,
 - zasilanie 230 VAC.

Pomiar gęstości osadu

- sonda :
 - metoda fotometryczna,
 - zakres : 0,001 – 50 g/l,
- przetwornik :
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **MODBUS RTU**,
 - zasilanie 230 VAC,
 - czyszczenie automatyczne,
 - automatyczne zerowanie.

Pomiar stężenia azotanów

- sonda :
 - metoda 2-wiązkowy pomiar absorpcji UV,
 - zakres : 0,1-50,0 mg/l $\text{NO}_{2+3-\text{N}}$
- przetwornik :
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **MODBUS RTU**,
 - zasilanie 230 VAC,
 - czyszczenie automatyczne,

Pomiar stężenia NH_4

- analizator:
 - metoda elektroda gazoczuła
 - zakres : 1,0 -100 mg/l $\text{NH}_4\text{-N}$
- przetwornik:
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **MODBUS RTU**,
 - automatyczne czyszczenie i kalibracja,
 - rozbudowane funkcje autodiagnostujące,
 - zasilanie 230 VAC.

Pomiar stężenia fosforanów

- analizator:





- metoda dwuwiazkowy fotometr
- zakres : 0,05 –15,0 mg/l PO₄-P
- przetwornik:
 - minimum 3 przekaźniki,
 - wyjście 4-20 mA lub **MODBUS RTU**,
 - automatyczne czyszczenie i kalibracja,
 - rozbudowane funkcje autodiagnostujące,
 - zasilanie 230 VAC”.

Strona 325:

Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – 2.4.14. WWoORB-14 AKPiA – 2.4.14.2. Materiały

Struktura sieci kablowych

JEST:

- „W przypadku wykorzystywania urządzeń elektrycznych lub akpia np. falowników dostosowanych do systemu **PROFIBUS** może występować również sieć kablowa w standardzie **PROFIBUS**”.

ZMIENIA SIĘ NA:

- „W przypadku wykorzystywania urządzeń elektrycznych lub akpia np. falowników dostosowanych do systemu **FIELD BUS** może występować również sieć kablowa w standardzie **FIELD BUS**”.

Strona 335

Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – 2.4.14. WWoORB-14 AKPiA – 2.4.14.5. Wykonanie robót

Komunikacja

JEST:

„Każdy sterownik programowany powinien posiadać co najmniej dwa gniazda komunikacyjne:

- złącze szeregowo RS232 dla przenośnego programatora lub innego terminala,
- złącze do podłączenia innego sterownika lub magistrali danych przez złącze RS232 (punkt do punktu), RS422, RS485 (rozgałęzione), w zależności od zastosowania lub USB.





Wykonawca powinien dostarczyć szczegóły dotyczące wszystkich zastosowanych protokołów i winien być odpowiedzialny za weryfikację wszystkich interfejsów komunikacyjnych”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Każdy sterownik programowany powinien posiadać co najmniej dwa gniazda komunikacyjne:

- złącze szeregowe RS232 dla przenośnego programatora lub innego terminala,
- złącze do podłączenia innego sterownika lub magistrali danych przez złącze RS232 (punkt do punktu), RS422, RS485 (rozgałęzione), w zależności od zastosowania lub USB,
- **złącze do komunikacji Ethernetowej.**

Wykonawca powinien dostarczyć szczegóły dotyczące wszystkich zastosowanych protokołów i winien być odpowiedzialny za weryfikację wszystkich interfejsów komunikacyjnych”.

Strona 339:

**Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – 2.4.14. WWoORB-14
AKPiA – 2.4.14.5. Wykonanie robót**

Zasilacz awaryjny (UPS)

JEST:

„Zaleca się stosowanie bezobsługowych, szczelnych akumulatorów **ołowiowo-kwasowych**”.

ZMIENIA SIĘ NA:

„Zaleca się stosowanie bezobsługowych, szczelnych akumulatorów”.

Strona 339:

**Pkt 2.4. Warunki wykonania i odbioru robót budowlanych – 2.4.14. WWoORB-14
AKPiA – 2.4.14.5. Wykonanie robót**

Przyrządy rejestrujące

Zamawiający **usuwa** w całości akapit *Przyrządy rejestrujące*.

Strona 48:

Pkt 2.2.1.10. Opomiarowanie on line monitorujące jakość ścieków, system sterowania i monitoringu oraz nadrzędny system sterowania procesami technologicznymi

Na końcu pkt 2.2.1.10. Zamawiający dodaje zapis o następującej treści:



**MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIAGÓW I KANALIZACJI
"WODOCIAGI PUŁAWSKIE" Sp. z o.o.**

24-100 Puławy, ul. Skowieszyńska 51, tel. centr. (81) 887 16 55, tel. (81) 887 17 23, fax (81) 887 17 24
www.mpwik.pulawy.pl, e-mail: sekretariat@mpwik.pulawy.pl

NIP: 716-000-20-23 Regon: 430533597 Numer KRS: 0000026126 prowadzony przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie
z siedzibą w Świdniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Kapitał zakładowy: 25 043 500,00 zł w całości opłacony



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY



„Wykonawca w ramach optymalizacji dobierze i zainstaluje urządzenia do regulacji (np. falowniki) pracy urządzeń w tym między innymi dmuchaw, pomp itd.
Na etapie modernizacji Oczyszczalni Ścieków Zamawiający oczekuje włączenie aplikacji SCADA Oczyszczalni do systemu Platforma Systemowa Wonderware poprzez rozszerzenie jej licencji do wersji dwustanowiskowej i powiększenie liczby obsługiwanych zmiennych I/O do wielkości zweryfikowanej projektem modernizacji Oczyszczalni”.

Powyższe zmiany stanowią integralną część SIWZ i należy je uwzględnić podczas przygotowania ofert. Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

Zamawiający informuje, że przedłuża termin składania ofert w niniejszym postępowaniu do dnia 15.04.2013 r. do godz. 10:00.

Otwarcie ofert nastąpi tego samego dnia o godz. 10:30.

Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert.

PREZES ZARZĄDU

mgr inż. Andrzej Poleszak



**MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIAGÓW I KANALIZACJI
"WODOCIAGI PUŁAWSKIE" Sp. z o.o.**

24-100 Puławy, ul. Skowieszyńska 51, tel. centr. (81) 887 16 55, tel. (81) 887 17 23, fax (81) 887 17 24
www.mpwik.pulawy.pl, e-mail: sekretariat@mpwik.pulawy.pl

NIP: 716-000-20-23 Regon: 430533597 Numer KRS: 0000026128 prowadzony przez Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie
z siedzibą w Świdniku VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Kapitał zakładowy 25 043 500,00 zł w całości opłacony



PRZEDSIĘBIORSTWO
FAIR PLAY